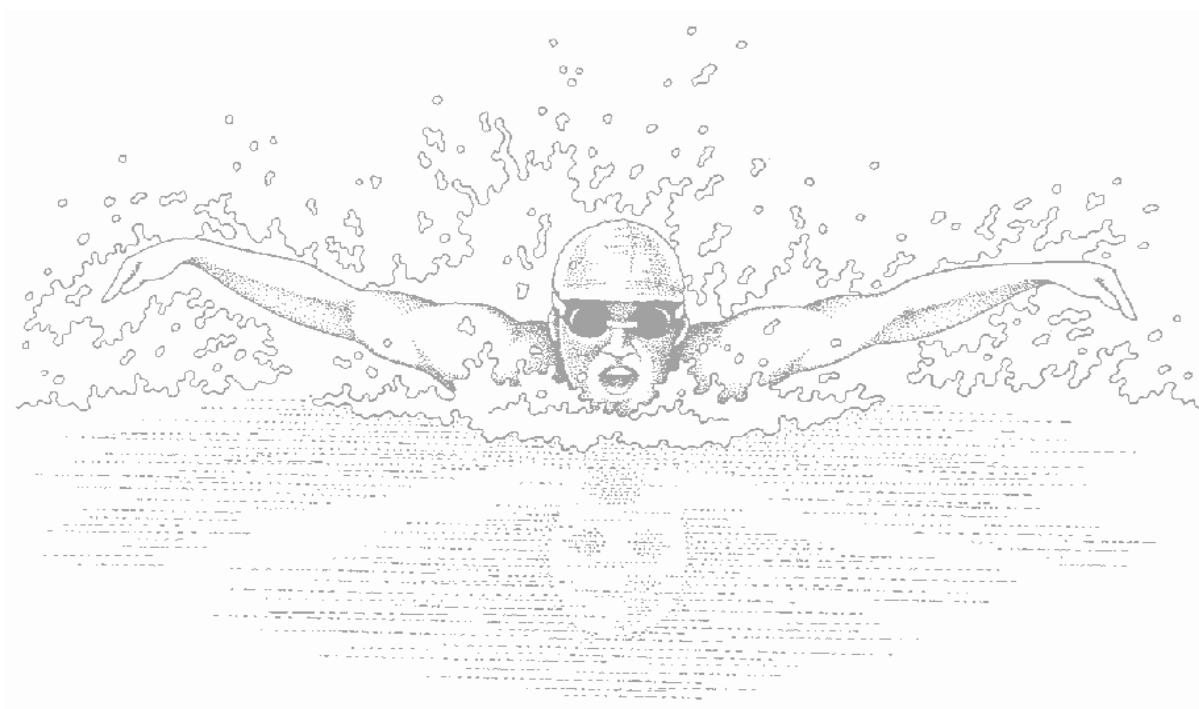


# Wasserfreunde TuRa Bergkamen

**XXXVI. Internationales Schwimmfest  
18. und 19. September 2010**

## *E i n l a d u n g*

*XXXVIST INTERNATIONAL SWIMMING MATCH*



**im Hallenbad am Nordberg in Bergkamen (25 m Bahn)**

**Liebe Schwimmsportfreunde,**

zum 36. Internationalen Schwimmfest der Wasserfreunde TuRa Bergkamen am 18. und 19. September 2010 laden wir sie mit ihren Schwimmerinnen und Schwimmern sehr herzlich ein. Wir hoffen, dass Ihnen unser Wettkampfprogramm, das auf den folgenden Seiten dargestellt ist, zusagt.

Neben dem Schwimmprogramm laden wir alle Trainer, Betreuer und mitreisenden Eltern zu einem gemeinsamen Abend am Samstag, 18. September 2010, um 20:00 Uhr ein.

Vor Beginn des 4. Abschnittes am Sonntagmittag treffen sich Vertreter aller teilnehmenden Vereine zum „Einmarsch der teilnehmenden Vereine“.

Wir hoffen, Sie am 18. September 2010 im Hallenbad in Bergkamen begrüßen zu dürfen.

**Dear friends of the swimming sport,**

We, the Wfr. TuRa Bergkamen, are happy to invite you and your swimmers to our 36<sup>st</sup> International Swimming Contest. We hope that our competition programme, which is described on the following pages, is suitable for you.

In addition to the swimming activities, we invite all the officials and members of staff to a “Get-Together” on Saturday, 18<sup>th</sup> of September, 8:00 pm.

On Sunday (before beginning of the 4<sup>th</sup> phase of competition) there will be a “Marching-In of Nations”.

We would therefore be glad to welcome you on the 18<sup>th</sup> September in the indoor pool of Bergkamen.

Wasserfreunde TuRa Bergkamen

Dietmar Cholodewicz

Abteilungsvorsitzender

**- WETTKAMPFFOLGE - SUCCESSION OF THE COMPETITION -**

**1. Abschnitt: Samstag, den 18. September 2010 Beginn: 09:30 Uhr**  
**Einschwimmen - warm up : 08:30 Uhr**

WK-Nr.	Strecke	Geschlecht	Art	Wertung	Wertungsjahrgänge/ Richtzeiten year of birth / limits							
					1993 und älter	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000
1	100m L	weiblich	Entscheidung	Jahrgang	1:21	1:23	1:25	1:28	1:31	1:34	1:37	1:42
2	100m L	männlich	Entscheidung	Jahrgang	1:13	1:17	1:20	1:23	1:26	1:30	1:33	1:40
3	50m R	weiblich	Vorlauf	offen	0:39							
4	50m R	männlich	Vorlauf	offen								
5	50m B	weiblich	Vorlauf	offen								
6	50m B	männlich	Vorlauf	offen								
7	200m R	weiblich	Entscheidung	Jahrgang	2:52	2:55	3:00	3:02	3:10	3:15	3:22	3:30
8	200m R	männlich	Entscheidung	Jahrgang	2:37	2:42	2:47	2:52	3:02	3:10	3:18	3:28
9	4x50 F	weiblich	Entscheidung	Jahrgang	Jahrgänge 1998 und älter!!!							
10	4x50 F	männlich	Entscheidung	Jahrgang	Jahrgänge 1998 und älter!!!							

**2. Abschnitt: Beginn: 1 Stunde nach Ende 1. Abschnitt**

WK-Nr.	Strecke	Geschlecht	Art	Wertung	Wertungsjahrgänge/ Richtzeiten year of birth / limits							
					1993 und älter	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000
103	50m R	weiblich	Finale	offen	Finale (die 5 Zeitschnellsten aus WK 3) Finale (die 5 Zeitschnellsten aus WK 4) Finale (die 5 Zeitschnellsten aus WK 5) Finale (die 5 Zeitschnellsten aus WK 6)							
104	50m R	männlich	Finale	offen								
105	50m B	weiblich	Finale	offen								
106	50m B	männlich	Finale	offen								
11	200m F	weiblich	Entscheidung	Jahrgang	2:30	2:34	2:37	2:45	2:51	2:58	3:05	3:15
12	200m F	männlich	Entscheidung	Jahrgang	2:17	2:22	2:28	2:33	2:38	2:45	3:00	3:10
13	100m S	weiblich	Entscheidung	Jahrgang	1:22	1:24	1:27	1:32	1:40	1:45	1:50	1:55
14	100m S	männlich	Entscheidung	Jahrgang	1:13	1:17	1:20	1:27	1:32	1:32	1:43	1:49
15	100m F	weiblich	Entscheidung	Jahrgang	1:12	1:15	1:18	1:21	1:24	1:27	1:30	1:35
16	100m F	männlich	Entscheidung	Jahrgang	1:02	1:05	1:08	1:12	1:17	1:22	1:26	1:33

**3. Abschnitt: Sonntag, den 19. September 2010 Beginn: 9:30 Uhr**  
**Einschwimmen - warm up : 8:30 Uhr**

WK-Nr.	Strecke	Geschlecht	Art	Wertung	Wertungsjahrgänge/ Richtzeiten year of birth / limits								
					1993 und älter	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	
17	200m S	weiblich	Entscheidung	Jahrgang	3:00	3:04	3:07	3:11	3:18				
18	200m S	männlich	Entscheidung	Jahrgang	2:48	2:53	2:58	3:03	3:08				
19	50m F	weiblich	Vorlauf	offen	0:35								
20	50m F	männlich	Vorlauf	offen	0:32								
21	50m S	weiblich	Vorlauf	offen	0:38								
22	50m S	männlich	Vorlauf	offen	0:33								
23	200m B	weiblich	Entscheidung	Jahrgang	3:12	3:17	3:22	3:27	3:32	3:35	3:40	3:50	
24	200m B	männlich	Entscheidung	Jahrgang	2:56	3:00	3:02	3:12	3:21	3:30	3:40	3:50	
25	4x50 L	weiblich	Entscheidung	Jahrgang	Jahrgänge 1998 und älter!!!								
26	4x50 L	männlich	Entscheidung	Jahrgang	Jahrgänge 1998 und älter!!!								

**4. Abschnitt: Beginn: 1 Stunde nach Ende 3. Abschnitt**

WK-Nr.	Strecke	Geschlecht	Art	Wertung	Wertungsjahrgänge/ Richtzeiten year of birth / limits							
					1993 und älter	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000
119	50m F	weiblich	Finale	offen	Finale (die 5 Zeitschnellsten aus WK 19) Finale (die 5 Zeitschnellsten aus WK 20) Finale (die 5 Zeitschnellsten aus WK 21) Finale (die 5 Zeitschnellsten aus WK 22)							
120	50m F	männlich	Finale	offen								
121	50m S	weiblich	Finale	offen								
122	50m S	männlich	Finale	offen								
27	100m B	weiblich	Entscheidung	Jahrgang	1:30	1:33	1:35	1:37	1:40	1:45	1:45	1:49
28	100m B	männlich	Entscheidung	Jahrgang	1:20	1:22	1:26	1:33	1:38	1:40	1:44	1:48
29	100m R	weiblich	Entscheidung	Jahrgang	1:22	1:23	1:25	1:30	1:34	1:37	1:40	1:45
30	100m R	männlich	Entscheidung	Jahrgang	1:15	1:17	1:20	1:23	1:27	1:30	1:36	1:43
31	200m L	weiblich	Entscheidung	Jahrgang	2:52	3:00	3:02	3:05	3:10	3:18	3:35	3:33
32	200m L	männlich	Entscheidung	Jahrgang	2:36	2:45	2:50	2:55	3:03	3:15	3:22	3:30

**L = Lagen / Medley    S = Schmetterling / Butterfly    R = Rücken / Backstroke**  
**B = Brust / Breaststroke                                    F = Freistil / Freestyle**  
**m = männlich / male                                         w = weiblich / female**

**Jüngere Jahrgänge als Jahrgang 2000 sind nicht zugelassen!!!**

**Allgemeine Bestimmungen**

1. Es gelten die Wettkampfbestimmungen, die Rechtsordnung, die Antidopingordnung und die Wettkampflizenzordnung des DSV. Teilnahmeberechtigt sind Mitglieder eines der FINA angeschlossenen Verbandes, bzw. eines diesem angeschlossenen Vereins, außerdem Mitglieder von Vereinen, die einem dem DSV angeschlossenen Landesverband angehören.

## XXXVI. Internationales Schwimmfest der Wasserfreunde TuRa Bergkamen am 18. und 19. September 2010

Mit der Abgabe der Meldungen hat der meldende Verein zu versichern, dass die gemeldeten Schwimmer ihre Sportgesundheit gemäß § 7 WB nachweisen können. Liegt diese Versicherung nicht vor, können die Meldungen nicht angenommen werden.

Die gemeldeten Schwimmer müssen gemäß § 11 und 15 WB im Lizenzregister des DSV erfasst sein und die Jahreslizenz bezahlt haben.

Liegen diese Versicherungen nicht vor, werden die Meldungen vom Ausrichter zurückzuweisen.

2. Die Wettkampfbahn: Hallenbad; 5 Bahnen; getrennt durch wellenbrechende Leinen  
Wassertiefe: 1,80 – 3,50 m; Wassertemperatur: ca. 26°C, Zeitmessung: Handzeitnahme  
Gestartet wird nach der „Ein-Start-Regelung“
3. Meldungen sind auf Meldeliste/Meldebogen DSV-Format (101/102) -maschinenschriftlich ausgefüllt-, oder auf Meldediskette, sofern das Aufstellungsprogramm dem EDV-Standart des DSV entspricht, einzureichen. Wird per Email gemeldet, sind 3 Dateien der Mail anzuhängen: Die Meldedaten als txt.Datei, der Meldebogen und die Meldeliste als doc.- oder txt.Datei, z.B. aus „BEST“.
4. Meldeanschrift:

<b>Wasserfreunde TuRa Bergkamen</b>	<b>Telefon-Nr.:</b>	<b>02307 / 68341</b>
<b>Geschäftsstelle Postfach 1631</b>	<b>Mobil:</b>	<b>0174 / 1580659</b>
<b>D - 59180 Bergkamen</b>	<b>Telefax-Nr.:</b>	<b>02307 / 280325</b>
<b>Ansprechpartner: Dietmar Cholodewicz</b>	<b>E-Mail:</b>	<b><a href="mailto:heinzdieterkok@aol.com">heinzdieterkok@aol.com</a></b>

5. Die Läufe werden nach den angegebenen Bestzeiten gesetzt, nicht nach den Jahrgängen. Die Jahrgänge 1993 und älter werden zusammen gewertet, sonst Jahrgangsweise (Jahrgang 1998 und jünger kein Start über 200 m Schmetterling).
6. Meldeschluss: **Montag, 06. September 2010** **bei der Meldeanschrift.**
7. Das Meldegeld beträgt: **4,50 Euro pro Einzelstart**  
**6,00 Euro pro Staffelstart**  
und ist bis zum Meldeschluss auf das **Konto 202 727 4** der **Wasserfreunde TuRa Bergkamen** bei der **Sparkasse Bergkamen-Bönen (BLZ 410 518 45)** zu überweisen.
8. Kampfrichter sind von jedem Verein mit Angabe der Verwendung (bis 30 Starts: 1 Kampfrichter, über 30 Starts: 2 Kampfrichter) zu melden.
9. **Wertungen und Auszeichnungen**
  - a) Plätze 1 – 3 im Jahrgang und offen erhalten Medaillen (Sonderprägungen)
  - b) Pokale für Jahrgangsbeste Frauen / Männer nach DSV – Punktetabelle
  - c) Mannschaftswertung je Jahrgang und Disziplin
    - Platz 1: 10 Punkte; Platz 2: 7 Punkte; Platz 3: 5 Punkte; Platz 4: 3 Punkte
    - Platz 5: 2 Punkte; Platz 6: 1 Punkt; Staffeln jeweils doppelte Punktzahl
    - Die Siegermannschaft erhält 100 Euro, 2. Platz: 50 Euro, 3. Platz: 25 Euro zusätzlich erhält die Siegermannschaft einen Wanderpokal, den Karl-Ernst Teipel Gedächtnispokal
  - d) WK 3,4,5,6,19,20,21, und 22 (50 M Rücken, Brust, Freistil und Schmetterling): Die 5 Schnellsten je WK qualifizieren sich für die Final-WK 103, 104, 105, 106, 119, 120 und 121
  - e) Final-WK 103, 104, 105, 106, 119, 120 und 121: 1. Platz: 25 Euro, 2. Platz: 15 Euro, 3. Platz: 10 Euro
  - f) Es werden zusätzlich Prämienläufe durchgeführt (Bekanntgabe während des Wettkampfes)
10. Unterbringungswünsche richten Sie bitte bis zum **1. September 2010** an die o.g. Meldeanschrift. Es stehen Hotels, Pensionen, Jugendherbergen und Turnhallen zur Verfügung.
11. Wertgegenstände sind von den teilnehmenden Vereinen in den im Hallenbad vorhandenen, abschließbaren Schränken selbst zu sichern. Für Schäden und Verluste wird vom Veranstalter keine Haftung übernommen.
12. Ein umfangreicher Imbissstand sowie ein Verkaufsstand für Schwimmartikel und Bademoden sind im Hallenbad aufgebaut.

Genehmigt: Schwimm-Verband Südwestfalen Bodo Hein  
Bodo Hein Fachwart Schwimmen

Dietmar Cholodewicz  
Abteilungsvorsitzender Wfr. TuRa Bergkamen

## **Informations of foreign competitors**

1. The heats will take place according to rules of the Deutscher Schwimmverband (DSV).
2. The swimming pool is divided into 5 lanes which are 25 m long each. The water temperature is about 26°C. The time-measuring is taken by hand and the races are started by the "Two-Start-Rule"
3. The entries must be made on a type-written entry form and must be sent to:

**Wasserfreunde TuRa Bergkamen**

**Telefon-Nr.: +49-2307 / 68341**

**Geschäftsstelle Postfach 1631**

**Mobil: +49-174 / 1580659**

**D - 59180 Bergkamen**

**Telefax-Nr.: +49-2307 / 280325**

**Dietmar Cholodewicz**

**E-Mail: [heinzdieterkok@aol.com](mailto:heinzdieterkok@aol.com)**

The age and latest best performance time must be given.

4. The races will be seeded according to the competitors personal best times, not according to birth dates. Competitors born up to and including 1993 will be rated together, otherwise year for year.
5. **Final entry: Monday, September 6<sup>th</sup> 2010**
6. **Entry fee: 4,50 Euro for each start and 6,00 Euro for Echelon starts and is to be paid by bank transfer to the following account: Wasserfreunde TuRa Bergkamen, Sparkasse Bergkamen-Bönen, bank code: 410 518 45, account number: 202 727 4**
7. **Rating and awards**
  - a) The award for the 1 – 3 of every age-group and the open class will be medals.
  - b) The best achievements of every age-group will be presented with special award (according to the DSV swimming records)
  - c) Team points per age-groups and events:  
1<sup>st</sup> place: 10 points, 2<sup>nd</sup> place: 7 points, 3<sup>rd</sup> place: 5 points, 4<sup>th</sup> place: 3 points,  
5<sup>th</sup> place : 2 points, 6<sup>th</sup> place: 1 point For relays-events the teams get the double points.  
The winning team gets 100 Euro, the 2<sup>nd</sup> 50 Euro, the 3<sup>rd</sup> 25 Euro
  - d) Event 3,4,5,6,19,20,21 and 22: The fastest five swimmers are qualified for the finals in the events 103,104,105,106,119,120,121 and 122
  - e) The awards for the events 103,104,105,106,119,120,121 and 122: 1<sup>st</sup> place: 25 Euro, 2<sup>nd</sup> place:15 Euro, 3<sup>rd</sup> Place: 10 Euro
  - f) Additional award heats will take place, which are announced during the succession of the competition.
8. Inquiries about accommodations should be made as soon as possible, but definitely before September 1<sup>st</sup> 2010.. Write to the address given above. Do not forget to add the number of male and female swimmers and adults. Boarding houses, hotels youth hostels and training halls are at your disposal.
9. During the competitions the sole responsibility for all valuables and personal items etc. and their safeguarding against theft and damage is to be taken by participating teams and their members themselves. Lockers are available for use in the changing rooms. The organisers do not accept liability resulting from damage, loss or theft of any things.
10. A snackbar and also a stall for swimming equipment will be open during the contest.